

Ya Abud

Music: Sabah

Dance: Moshiko Halevy

يا عبود

الحان: صبح

رقص: مشيقو

Refrain:

'AH in'DA in'DA in'DA w'alWARD maFATah 'A ḥaDA
w'AN ma 'AHṭeewaNEE 'iyaKI ijBAL il'ALeeYA ahDA
JEEB ilMIJwiz YA 'aBUD, w'RAQiṣ IM l'iYUN isSUD
ḤALi iSHAHArURA 'ṣaBUha taḠANi WEEhab ILbaRUD

JEEB ilMIJwiz w'ḤALi 'l-hLUa 'A 'D-dabKE tlaQEE-NA
ḤALi ḡaṢUN iz-ZANbaq t'LUi 'A ṣut ḠInaNEE-NA
w'AyuNAK tagWEE-NA w'A lhab TIhaKEE-NA
WṢwat TARanam Wta'aQUL wYAhala 'ALa A'UL 'anQUD
(refrain)

wDAḤlik ḤALeeNA 'ala BALak w'ANta b'IS'harEE-YIH
WAḠamaz LI wla TA'Amal HALak 'AM tataṬAla' FEE-YIH
WḌlak ṬUL 'aLA-YIH MIN shwaYI lishWA-YIH
Lma dMU'a HALi w'wa'UD bTA'araf MIN huwa ILmaqṢUD
(refrain)

(third stanza same as second)

كورس:

ع النداء النداء والورد مفتوح ع خدا
وان ما عطيووني إياكى، الحبال العاليه أهدا
جيب المجوز يا عبود ورقص ام العيون السود
خللى الشحروره الصبوحه تغنى ويهب البارود

جيب المجوز وخللى الحلوه ع الدبكه تلاقينا
خللى غصون الزنبق تلوى ع صوت غنانينا
وعيونك تغويننا، وع الحب تحاكيانا
وصوات ترنم وتقول ويحلا على أول عنقود
(كورس)

ودخلك خلليني على بالك وأنت بالسهرية
وأغمز لى ولا تعمل حالك عم تتطلع فيه
وضلك طل عليه من شويه لشويه
لما دموع حالى ووعود بتعرف مين هو المقصود
(كورس)

O Abud!

Oh, the dew, the dew, the dew, it is on the cheeks of the opened roses.
If they don't give you to me, I'll destroy the high mountains.
Bring the mijwiz [flutelike instrument], O Abud, let the black-eyed woman dance.
Let Sabah the Songbird sing and let the world go to hell!

Bring the mijwiz and let the beautiful woman find us doing the debka.
Let the tulip branches sway to the sounds of our songs
And your eyes tempt us, and tell us about love
And the voices sing, saying: How beautiful is the time of the first fruits.

Please keep me in mind while you're at the evening party
Wink at me and pretend not to be looking at me
Keep checking on me from time to time.
When you see my tears, or their promise, you'll know who is the one I mean.